

## 1. Sicherheitshinweise

**CE** Das am Gerät angebrachte CE-Zeichen erklärt die Konformität mit den Richtlinien 2001/95/EG (Produkterichtlinie) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit).

Zur sicheren Verwendung des Produktes beachten Sie bitte folgende Hinweise:

**!** **Verwendung Gefahr:** Gefährliche Situation, die mit Sicherheit eine schwere Verletzung oder den Tod nach sich ziehen wird, wenn sie nicht vermieden wird.

**i** **Hinweis: Zeichnet** Informationen aus, die keine Personenschäden betreffen, z. B. Hinweise auf Sachschäden.

## 2. Beschreibung

Der Triopan Helios Blaze ist eine LED-Blitzlampe für die temporäre Signalisation. Die kleine Blitzlampe kann wie folgt eingesetzt werden:

- In Kombination mit einem Triopan Faltsignal
- In Kombination mit einem Leitkegel (→ Adapter notwendig)
- Magnetfunktion; z. B. an ein Einsatzfahrzeug
- Auf dem Boden; mittels Adapter (Zubehör)

Die durch einen Mikroprozessor gesteuerte Mini-Blitzleuchte wird mit 6 Stück AA-Batterien betrieben und hat eine Betriebszeit von max. 100 Stunden.

Die Linse garantiert eine optimale Lichtverteilung, sodass der Einfachblitz optimal wahrgenommen wird.

Ihr Mehrwert beim Triopan Helios Blaze:

- Platzsparend
- Sehr bedienerfreundlich
- Kein zusätzlicher Adapter zum Triopan Faltsignal nötig
- Gleichbleibende Blitzstärke, Helligkeit und Blitzdauer
- Lichtklasse L8L aufgrund der grossen Linse

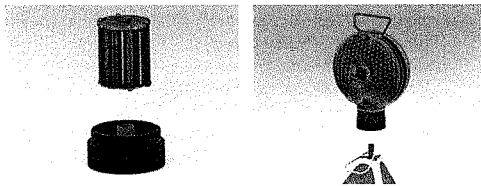
## 3. Bedienung

### 3.1 Inbetriebnahme

Die Lampe wird ohne Batterien geliefert. Bitte setzen Sie die Batterien vor Inbetriebnahme entsprechend nachfolgender Anleitung ein:

**Batterien einsetzen –  
6 Stück AA-Batterien  
(mit handelsüblichen)**

**Der Triopan Helios Blaze  
passt auf jedes Triopan  
Faltsignal: ohne Zubehör!**



### 3.2 Bedienung

1. Batterien einsetzen → Lampe blitzt automatisch als Funktionskontrolle
2. Ausschalten → 2 Sekunden den schwarzen Einstellstift drücken und dann loslassen (→ per Finger, Stift, Schlüssel)
3. Einschalten → manueller Impuls (Drücken des schwarzen Einstellstifts) oder einfach auf Triopan Faltsignal oder Zubehör setzen, sodass der Kontakt gegeben ist. → **Einfach-Blitz!**
4. Innerhalb von 5 Sekunden kann der Triopan Helios Blaze ein 2. Mal auf das Triopan Faltsignal (oder Zubehör) gesetzt werden, sodass der Kontakt ein 2. Mal gegeben ist → **Dauerlicht!**
5. Ausschalten → nach 5 Sekunden in Betrieb, kann der Triopan Helios Blaze einfach weggenommen werden oder manuell 2 Sekunden den schwarzen Einstellstift drücken

Allgemein: Das Blitzten des Helios Blaze kann durch den Benutzer unabhängig der Lichtverhältnisse, ohne Weiteres manuell ein- und ausgeschaltet werden.

### 3.3 Lagerung /Transport



**Hinweis:** Lagern Sie das Gerät nicht mit eingelegten Batterien, um ein Auslaufen der Batterien im Gerät zu verhindern.



**Achtung Gefahr:** Lagern Sie kein leicht entflammbares Material in der Nähe der Leuchte.

Die Originalverpackung schützt die Leuchte vor Beschädigung.

### 3.4 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem Reinigungstuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

### 3.5 Betriebsarten

Das Gerät wird mit frischen Batterien mit einer Frequenz von 50 Blitzten pro Sekunde und einer Leuchtdauer von 50 ms betrieben. Wenn die Batterien ihr Lebensende erreichen, wird die Blitzlänge auf 10ms verkürzt und es leuchtet zusätzlich eine rote LED. Bitte ersetzen Sie in diesem Fall umgehend die Batterien.

### 3.6 Geräteentsorgung



Leuchten, Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie sie nicht in den Hausmüll. Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Gemäss der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Leuchten und gemäss der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### 3.7 «Batterie-Typen»

Der Helios Blaze funktioniert mit allen bekannten und handelsüblichen AA-Batterien, welche aktuell auf dem Markt erhältlich sind (Stand Juni 2017). Folgende 3 Batterie-Typen haben die besten Resultate bzgl. Laufzeit und Kälteresistenz erzielt und werden deshalb von uns empfohlen:

- Energizer L91 Batterie
- Energizer E91 Batterie
- Triopan Lithium Iron Batterie (Art. Nr. 331.962)

#### 4. Technische Daten

- Einfachblitz und Dauerlicht
- Lichtstärke 600 cd, Lichtfarbe Gelb, Blinkrate 50 Blitze/Min.
- Betriebszeit mit Batterieausstattung bei 20 Grad: 100 Stunden
- 6 AA-Batterien (getestet mit Energizer L91 Ultimate Lithium)

#### 5. Warnleuchten-Norm EN 12352

Der Triopan Fireball wird basierend auf den Anforderungen der EN 12352 produziert und kann wie folgt positioniert werden:

##### 5.1 Klassen der Warnleuchten (Tabelle 1 aus der EN 12352)

Tabelle 1 – Klassen der Warnleuchten

Klasse	Fläche der lichtgebenden Fläche in cm <sup>2</sup>	Winkelbereiche		Lichtstärke			
		Horizontal	Vertikal	bei Nennspannung		bei Mindestspannung	
				$I_{pmin}$ in cd	$I_{Amin}$ (% von $I_{pmin}$ )	$I_{Amax}$ in cd	$I_{pmin}$ (% von $I_{Amin}$ )
L1	(Siehe 4.1.2)	360°	+5° bis -5°	1	100	100	50
L2L	≥ 18	+7° bis -7°	+7° bis -7°	25	25	100	25
L2H	≥ 18	+7° bis -7°	+7° bis -7°	150	25	1500	25
L3	≥ 75	+10° bis -10°	+5° bis -5°	2	50	100	25
L4*	≥ 140	+10° bis -10°	+5° bis -5°	43	25	100	15
L5	≥ 140	+2° bis -2°	+2° bis -2°	500	25	2000	25
L6	≥ 2 x 250	+10° bis -10°	+5° bis -5°	10	25	100	12,5
L7	≥ 250	+10° bis -10°	+5° bis -5°	20	25	100	12,5
L8G	≥ 250	+7,5° bis -7,5°	+5° bis -5°	25	25	100	12,5
* L8L	≥ 250	+7,5° bis -7,5°	+5° bis -5°	250	25	500	12,5
L8M	≥ 250	+7,5° bis -7,5°	+5° bis -5°	500	25	1500	12,5
L8H	≥ 250	+7,5° bis -7,5°	+5° bis -5°	1500	25	5000	12,5
L9L	≥ 700	+1,5° bis -1,5°	+1,5° bis -1,5°	500	25	2000	12,5
L9M	≥ 700	+1,5° bis -1,5°	+1,5° bis -1,5°	2000	25	8000	12,5
L9H	≥ 700	+1,5° bis -1,5°	+1,5° bis -1,5°	20000	25	40000	12,5

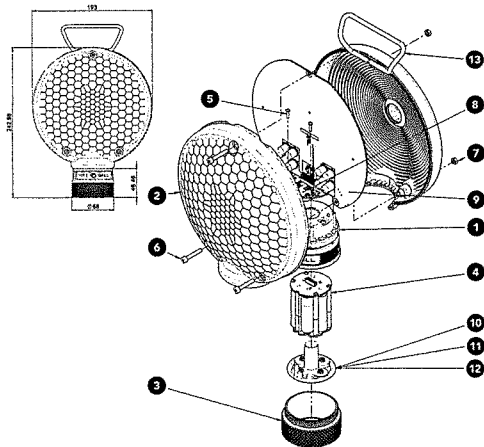
\* Diese Klasse gilt ausschließlich für Blinklicht entsprechend Klasse F4

\* Der Triopan Helios Blaze entspricht der Klasse L8L.

#### 5.2 Weitere Kriterien/Klassen, basierend auf der Norm

Kriterium	Klasse
Lichtgebende Fläche	P0: keine Anforderungen
Retroreflektierende Einrichtungen	R0: keine Anforderungen
An/Aus-Dämmerungsschalter	A0: keine Anforderungen
Variabler Lichtstärke- oder Leistungsdämmerungsschalter	V0: keine Anforderungen
Spannungsanzeige (nur für batteriebetriebene Warnleuchten)	I0: keine Anforderungen
Blinkrate	F3: Leuchte mit einer Blinkrate zwischen 40 Impulsen je Minute und 80 Impulsen je Minute
An-Zeit	O3: $(t_2 - t_1) \leq 10\%$

## 6. Ersatzteile

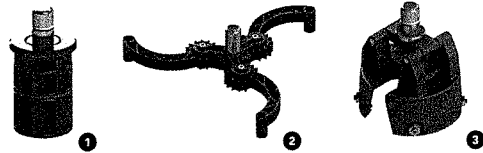


POS-Nr.	Menge	Benennung	Artikel-Nr.
1	1	Batteriegehäuse	329.054
2	2	Linse gelb	327.589
	2	Linse rot	327.592
	2	Linse grün	327.590
	2	Linse blau	327.591
3	1	Überwurfmutter Verschluss	330.666
4	1	Batteriepack	329.921
5	4	Kunststoffschraube Ø 2.5x10	329.060
6	3	Zylinderschraube DIN 912 M4x25	209.202
7	3	6kt.-Mutter ISO 4032 M4	208.122
8*	1	Schiff	331.538
9*	1	Helios Antenne gelb	330.837
	1	Helios Antenne rot	332.062
	1	Helios Antenne grün	332.063
	1	Helios Antenne blau	332.064
10	1	Kunststoffboden kompl.	331.955
11	4	Magnet D13.6 hart	329.347
12	1	O-Ring D50x1.5	330.671
13	1	Haltebügel	323.685

\* Austausch/Reparatur von Position 8/9 ausschließlich durch die Triopan AG.

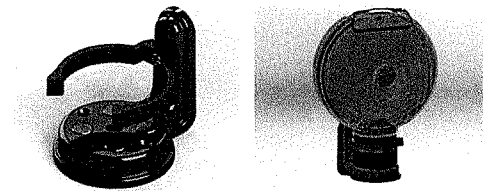
## 7. Zubehör

- 1 329.637 Triopan Leitkegeladapter (verstellbar)
- 2 331.536 Triopan Standfuss
- 3 330.176 Leitbakenhalter/Spezial-Leitkegeladapter



### Multifunktionale Halterung zum Triopan Helios Blaze

Dieses Blaze-Zubehör kann in einem Einsatzfahrzeug, im Kofferraum, an der Wand oder in einer Box einfach mittels 2 Schrauben montiert werden. Mit 4 Gegenmagneten im Boden der Halterung ist der Helios Blaze stabil platziert: ob gelegt; gestellt oder kopfüber montiert. Die Schrauben sind im Lieferumfang nicht enthalten.



## 8. Sicherheitshinweise

### 8.1 Verantwortlichkeiten des Betreibers

1. Stellen Sie sicher, dass dieses Dokument für den Anwender verfügbar ist. Bitte finden Sie das Dokument unter [www.triopan.com/service-center/downloads](http://www.triopan.com/service-center/downloads) oder **QR-Code**

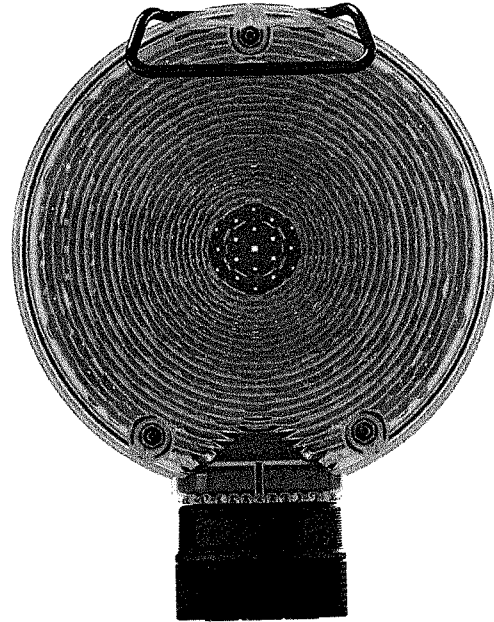


2. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.
3. Dieses Gerät ist nur für den hier beschriebenen Gebrauch geeignet.
4. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab für unsachgemässen oder nicht bestimmungsgemässen Gebrauch des Produktes.
5. Das Produkt ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen zugelassen. Entflammbare Gase und Rauch stellen ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
6. Bei der Wartung dürfen ausschliesslich Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Triopan AG,  
Säntisstrasse 11, CH-9400 Rorschach  
Tel. +41 71 844 16 16, Fax +41 71 844 16 10  
info@triopan.ch, www.triopan.ch

10

**TRIOPAN**



**Helios Blaze**  
Notice d'utilisation

Allemand

**Français**

Italian

Anglais